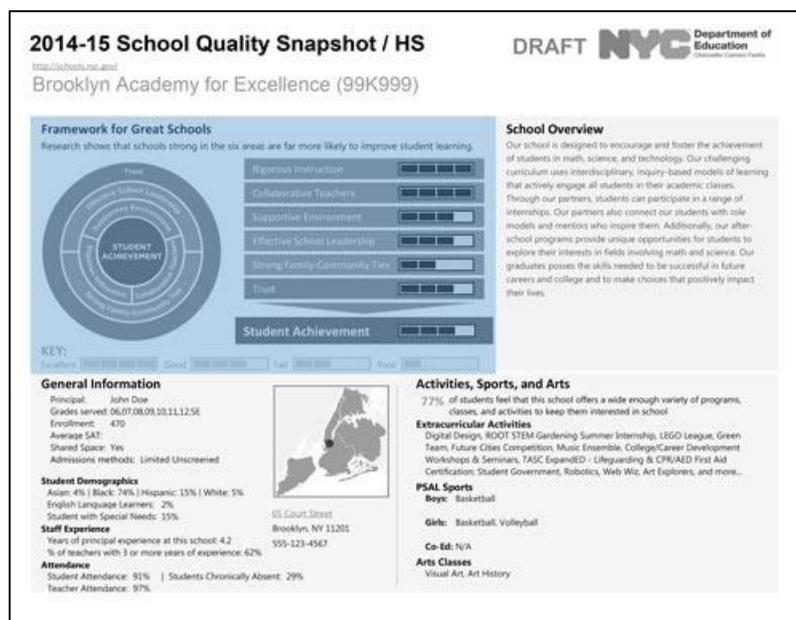


Guide 2014–2015 pour les familles :

L'Aperçu de la qualité d'un établissement scolaire :

Ce guide sert à expliquer l'aperçu sur la qualité d'un établissement scolaire (School Quality Snapshot), prenant comme exemple un modèle d'établissement scolaire et des données qui ne sont pas réels. Pour chercher l'aperçu sur la qualité de l'établissement scolaire qui vous intéresse, allez sur : <http://schools.nyc.gov/Accountability/default>.



Framework for Great Schools (Cadre d'action pour des écoles excellentes)

Le Cadre d'action pour des écoles excellentes sert à organiser les écoles publiques de NYC autour des objectifs principaux visant à la performance scolaire—aidant les élèves à passer au niveau suivant et à réussir. Trois éléments d'appui aux élèves se concentrent autour de ces objectifs principaux : une orientation pédagogique, plus de pouvoir à l'enseignant et un apprentissage centré sur l'élève. Au-delà de la salle de classe, les appuis nécessaires sont un leadership scolaire efficace et une

collaboration solide entre les parents et la communauté, la confiance étant l'élément qui relie toutes ces formes d'appuis entre elles. Pour en savoir plus, allez sur :

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/schools/framework/default.htm>

La première section de l'Aperçu de la qualité des établissements scolaires montre comment est classé l'établissement pour chacun des domaines qui, d'après les conclusions des recherches, sont susceptibles d'améliorer l'apprentissage chez les élèves ainsi qu'un classement de la performance générale de ses élèves :

- **Rigorous Instruction (Rigoureuse instruction)** : Le programme scolaire et l'enseignement sont conçus pour impliquer les élèves et pour favoriser les compétences de pensée critique. Ils sont alignés sur le socle commun des enseignements.
- **Collaborative Teachers (Des enseignants qui travaillent en collaboration)** : Les enseignants prennent part dans des activités qui leur donnent l'occasion de se former, de se développer et de contribuer à l'amélioration continue de la communauté scolaire.
- **Supportive Environment (Un environnement où tout le monde est épaulé)** : L'établissement scolaire crée un cadre où les élèves se sentent en sécurité, mis au défi pour s'épanouir et soutenus pour atteindre des niveaux ambitieux que l'on attend d'eux.
- **Effective School Leadership (Pilotage efficace de l'établissement scolaire)** : Les dirigeants scolaires inspirent la communauté scolaire par une vision claire de l'enseignement et se partagent les rôles du leadership de manière efficace afin de réaliser cette vision.
- **Strong Family-Community Ties (De solides liens entre les familles et l'ensemble des acteurs de la vie scolaire)** : L'établissement scolaire forme des partenariats efficaces entre les familles et les organisations extérieures dans le but d'améliorer l'école.
- **Trust (La confiance)** : Les rapports entre les administrateurs, les éducateurs, les élèves et les familles reposent sur la confiance et le respect.
- **Student Achievement (Réussite des élèves)** : Les résultats des élèves à l'examen de l'État, notamment l'épanouissement des élèves et leur performance, leurs résultats aux cours principaux et dans quelle mesure ils sont préparés pour le collège (middle school).



General Information (Informations générales)

Cette section contient des informations sur la communauté scolaire, notamment :

- **Grades served (Grades accueillis)** sont tous les niveaux de grade auxquels sont inscrits les élèves dans cette école pour 2014-2015 (PK est le Pré-Kindergarten ; OK est le Kindergarten ; SE est l'éducation spécialisée).
- **Shared Space (Locaux partagés avec un autre établissement)** signifie que le lycée partage ses bâtiments avec un ou plusieurs autres établissements scolaires. On assigne à chaque établissement scolaire un ensemble de salles de classe et couloirs qu'il peut occuper. Il se peut que les écoles partagent certains espaces comme les équipements sportifs et les salles de bibliothèque.
- **Admissions methods (Les règles d'admission)** décrivent les méthodes de sélection des candidats appliquées par les établissements scolaires... Vous en saurez plus en allant sur : <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/default.htm>
- **English Language Learners (Les apprenants de la langue anglaise)** ou élèves ELL sont des élèves qui parlent chez-eux une langue autre que l'anglais et à qui on fait passer un test initial en anglais à leur entrée au système scolaire de la Ville de New York et qui ont été identifiés comme

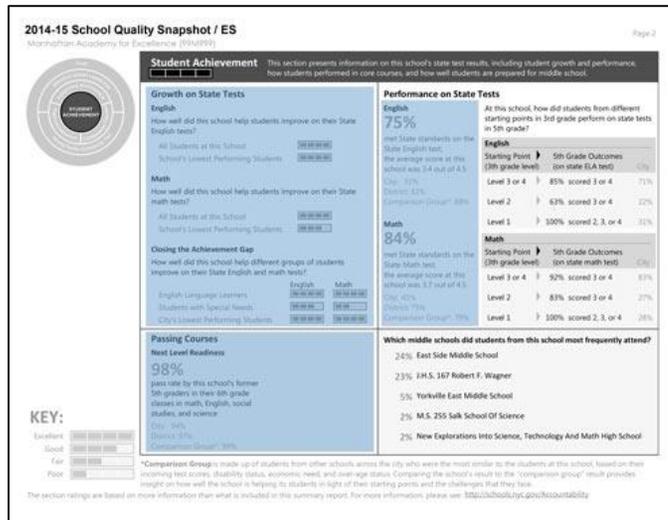
ayant besoin d'appui supplémentaire pour pouvoir accéder à une éducation de haute qualité. Vous trouverez plus de détails, notamment une liste de programmes pour élèves ELL, partout dans la ville :

<http://schools.nyc.gov/Academics/ELL/default.htm>

- **Students with Special Needs (Les élèves aux besoins spéciaux)** sont ceux qui bénéficient d'appuis ou d'un encadrement scolaire d'éducation spécialisée, adaptés à leurs besoins uniques, par le biais d'un Programme d'éducation personnalisé (Individualized Education Program - IEP). Vous trouverez plus d'informations en allant sur : <http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/default.htm>
- **Years of Principle Experience at this School (Le nombre d'années d'ancienneté en tant que chef de cet établissement)** est la durée en années passées par ce directeur—dont le nom figure en haut de cette section, et qui est à la tête de l'établissement au 1^{er} juillet 2015—en tant que chef de cet établissement scolaire. Ce chiffre n'inclue pas ses années d'expérience dans d'autres établissements ou d'années passées dans cet établissement sans y assumer des responsabilités de chef.
- **% of teachers with 3 or more years of experience (% d'enseignants ayant 3 ans ou plus d'expérience)** c'est le nombre total des enseignants qui au 31 octobre 2014, ont accumulé 3 ans ou plus d'expérience dans l'enseignement, divisé par le nombre d'enseignants employés par l'établissement scolaire en ce moment.
- **Student Attendance (Présence des élèves en cours)** représente, pour chaque élève, le nombre total de jours de présence à l'école, divisé par le nombre total de jours décaulés depuis l'inscription de l'élève dans l'établissement scolaire.
- **Students Chronically Absent (Élèves s'absentant constamment)**, c'est le pourcentage d'élèves de cet établissement scolaire qui s'absentent au moins 1 jour sur 10 jours de classe.
- **Teacher Attendance (Assiduité et ponctualité des enseignants)**, c'est le nombre de jours où les enseignants sont présents à l'école ou sont en congé approuvé de maladie (leave of absence) ou toute autre absence excusée. Les absences pour maladie (sick days) et jours pris pour convenances personnelles (personal days) ne comptent pas comme jours d'absence excusée. Si un enseignant est très malade, il prend généralement un congé de maladie, qui compte comme absence excusée, par contre, s'il prend des jours maladies, ceux-ci ne seront pas

comptés comme jours d'absence excusée et réduiront de ce fait le taux de présence de l'enseignant.

- **Average SAT (La moyenne SAT) (lycée uniquement)** est la somme de toutes les notes obtenues au *Scholastic Aptitude Test* (SAT) par les élèves de cet établissement scolaire, divisée par le nombre total des élèves qui ont passé le SAT. Pour en savoir plus sur le SAT, allez sur : <http://sat.collegeboard.org/about-tests>
- **PSAL Sports (Les équipes sportives de la ligue PSAL) (lycée uniquement)** sont des équipes sportives formées par les élèves de cet établissement scolaire et qui participent à des compétitions de la ligue sportive des établissements scolaires publics dans le cadre d'un programme de compétitions entre les établissements scolaires de NYC. Contactez l'établissement scolaire pour en savoir plus.



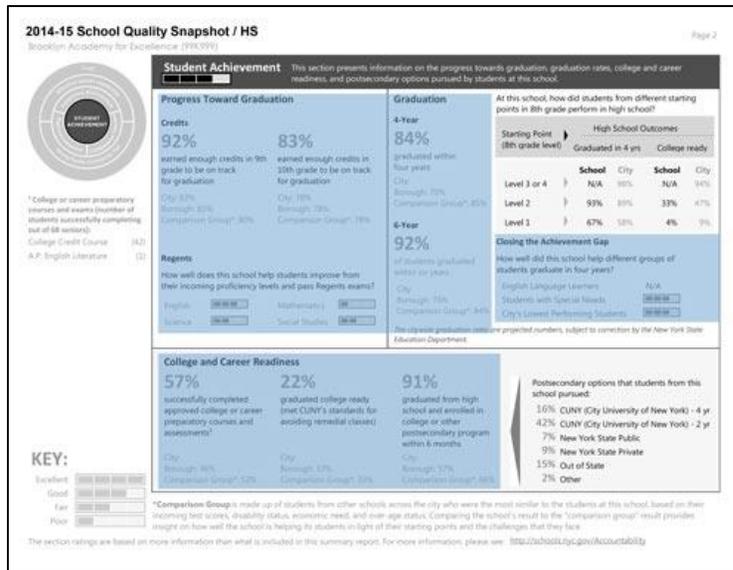
Section Student Achievement (réussite scolaire des élèves) (page 2)

Cette page illustre dans quelle mesure l'établissement scolaire a réussi à préparer les élèves pour le niveau scolaire suivant. Pour les écoles primaires et collèges (PK–8^e grade), cet exploit est mesuré par les résultats de l'examen de l'État et la réussite aux cours principaux comme les maths, l'anglais, les sciences humaines et les sciences naturelles. Pour les lycées, il est mesuré par les progrès faits par les élèves vers l'obtention du diplôme de fin d'études secondaires, leur réussite aux examens *Regents* et leur validation de cours de préparation universitaire et de

cours orientés vers l'emploi. Cette page montre également les institutions ou universités auxquelles se sont généralement inscrits les élèves provenant de cet établissement scolaire ou les carrières professionnelles qu'ils ont choisies (seulement pour ceux qui ont fourni cette information).

Écoles primaires et collèges

- **Growth on State Tests (L'Amélioration des résultats aux examens d'État)** montre comment s'est amélioré le niveau des élèves de cette école pour cette année scolaire, comparés aux autres élèves partant du même niveau (selon les résultats des examens d'État de 2013-2014). Un taux élevé signifie que les notes des élèves de cette école ont plus augmenté que celles des autres élèves de la Ville.
- **School's Lowest Performing Students (Les élèves aux performances les plus faibles de l'école)** sont des élèves faisant partie du tiers des élèves (1/3) aux performances les plus faibles parmi ceux du même grade de leur école.
- **Closing the Achievement Gap (La réduction des disparités de niveaux scolaires entre élèves)** mesure à quel point l'école a aidé les élèves nécessitant une prise en charge importante—le élèves qui sont des apprenants de la langue anglaise, les élèves handicapés ou faisant partie du tiers des élèves de la Ville ayant obtenu les moins bonnes notes aux examens d'État en 2014—à améliorer leurs résultats aux épreuves d'anglais et de mathématiques des examens d'État.
- **City's Lowest Performing Students (Les élèves aux performances les plus faibles de la ville)** sont des élèves faisant partie du tiers des élèves (1/3) aux performances les plus faibles parmi ceux du même grade dans toute la ville.
- **"...met State standards..." ("...ont le niveau requis par l'État...")** signifie que les élèves ont atteint un « niveau de performance » supérieur ou égal à 3 à l'examen d'État Pour en savoir plus sur ces examens, allez sur : <http://schools.nyc.gov/Accountability/resources/testing/default.htm>
- **Next Level Readiness (La préparation pour le niveau suivant)** montre combien d'élèves de cette école qui étaient au 5^e grade l'année précédente (2013-2014) ont obtenu de meilleures notes à leurs cours du 6^e grade de maths, d'anglais, de sciences humaines et de sciences naturelles (en 2014-2015) au collège (middle school) ou à l'établissement scolaire de cycle secondaire dans lequel ils ont continué leur scolarité par la suite.

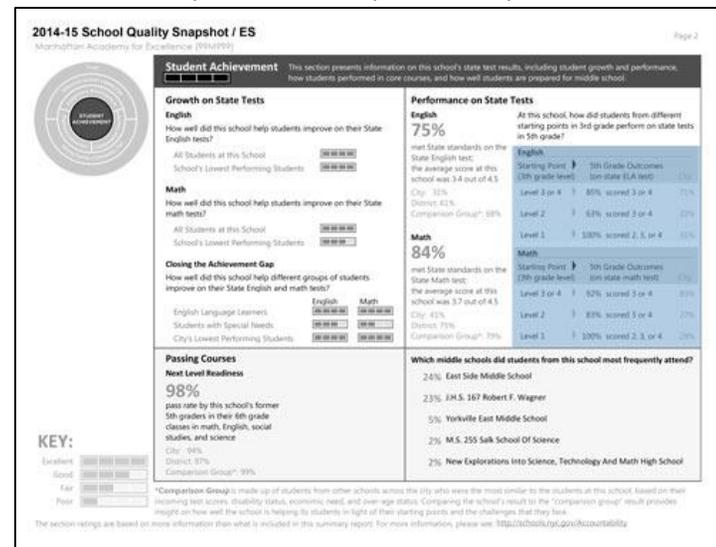


- **Progress Toward Graduation (Progrès faits par les élèves vers l'obtention du diplôme de fin d'études secondaires)** montre dans quelle mesure l'établissement scolaire a maintenu ses élèves dans la bonne voie pour la validation de la fin des études secondaires en réussissant au nombre requis de cours (crédits scolaires) et en améliorant leurs aptitudes à réussir aux examens *Regents*. Pour en savoir plus sur les conditions requises pour obtenir son diplôme de fin d'études secondaires (graduation), allez sur :<http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/GraduationRequirements/default.htm>
- **Credits (Crédits scolaires)** montre le pourcentage d'élèves ayant obtenu 10 crédits scolaires ou plus en anglais, maths, sciences naturelles et sciences humaines (social studies)—cours qu'ils doivent valider pour pouvoir obtenir un diplôme de fin d'études secondaires.
- **Regents (Regents)** évalue dans quelle mesure l'établissement scolaire aide les élèves avec divers points de départ (aux examens du 8^e grade) pour réussir aux examens *Regents*. Les établissements scolaires reçoivent une note plus élevée quand leurs élèves réussissent à plus d'examens que prévus pour des élèves partant d'un même niveau.

- **College and Career Readiness (Préparation aux études supérieures et à l'emploi)** montre combien d'élèves ont réussi dans certains examens ou cours plus difficiles, dont un nombre d'entre eux est listé dans la rubrique « Cours et examens de préparation à l'université et à l'emploi » sur le côté droit de cette page. Cette section montre également combien d'élèves de cet établissement scolaire ont obtenu leur diplôme de fin d'études secondaires et se sont inscrits à un établissement d'enseignement supérieur ou pour une formation professionnelle dans les 6 mois suivant leur sortie du lycée, diplôme en poche ainsi que dans quel faculté ou programmes de formation professionnelle ils se sont inscrits.

Tous les établissements scolaires

- **Starting Point and Outcomes (Points de départ et résultats)**—ces tableaux montrent combien d'élèves qui avaient commencé par des niveaux différents de performance aux examens d'État (leurs « points de départ ») ont gardé ou dépassé ces niveaux dans cet établissement scolaire. Les pourcentages affichés peuvent être comparés aux chiffres indiqués sous la rubrique « Ville », qui montrent les résultats pour la même année pour tous les élèves de NYC ayant ces mêmes points de départ.

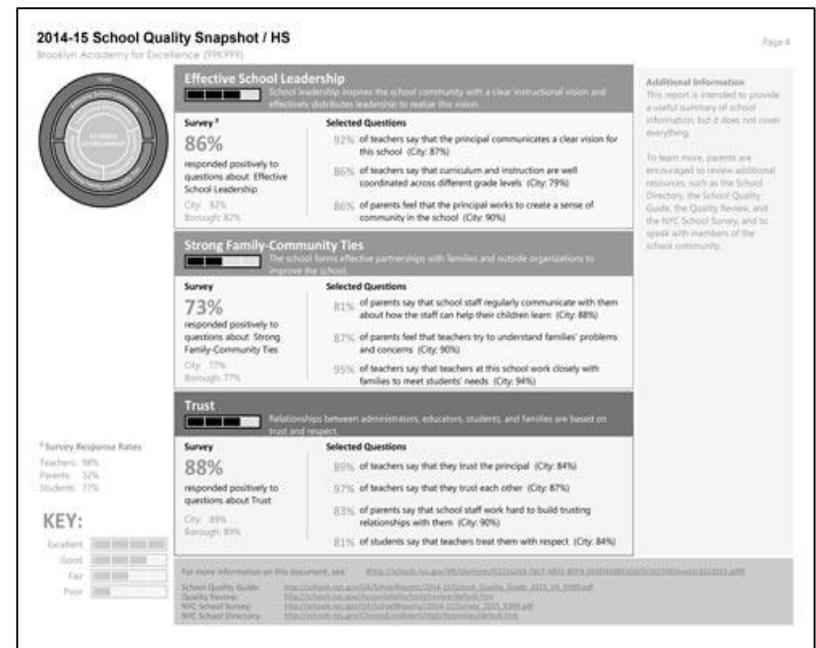
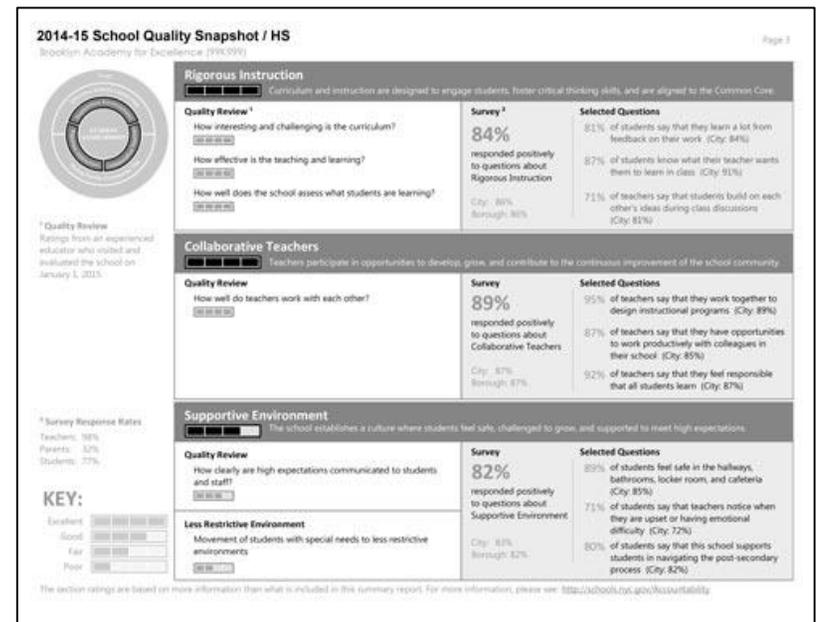


- **City: et District: Ville : et District :** sont les résultats des contrôles de performances à travers NYC et à travers le District Communautaire Scolaire dont fait partie cette école.
- **Comparison Group (Le groupe de comparaison)** est formé d'élèves d'autres établissements scolaires à travers la Ville qui étaient le plus comparables aux élèves de cet établissement, d'après leurs résultats aux tests qu'ils ont passés à leur entrée à l'établissement, leurs handicaps, leur besoin d'assistance économique et leur statut d'élèves ayant dépassé l'âge normal pour leur grade. La comparaison des résultats de l'établissement à ceux du « groupe de comparaison » montre dans quelle mesure l'établissement scolaire aide ses élèves, vus leurs niveaux de départ et les difficultés auxquelles ils font face.

Sections des éléments du cadre d'action (Pages 3-4)

Les évaluations pour chaque élément composant le Cadre d'action pour des écoles excellentes comprennent le rapport Contrôle Qualité (Quality Review) de l'école (Page 3) et du sondage de NYC sur les écoles (Pages 3 et 4).

- **Quality Review (Contrôle Qualité) :** Les écoles à travers NYC reçoivent des visites de contrôle scolaire d'une durée d'une à deux journées effectuées par un éducateur aguerri qui se rend aux salles de classes, parle aux parents, aux élèves et aux enseignants et évalue l'état d'organisation de l'école dans ses efforts pour soutenir la réussite des élèves. Pour en savoir plus, allez sur : <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/review>
- **NYC School Survey (Sondage de NYC sur les écoles) :** Chaque année, un sondage de NYC sur l'école est fait auprès de tous les parents, enseignants et élèves du 6^e au 12^e grade. L'année dernière, plus de 950 000 parents d'élèves de NYC, élèves et enseignants ont donné leur avis sur leurs contextes scolaires en répondant au questionnaire du sondage. Le sondage est aligné sur le Cadre d'action pour des écoles excellentes et sert à collecter d'importantes informations sur la capacité de l'école à améliorer le niveau de réussite des élèves en mesurant la valeur de ces éléments aux yeux de la communauté. Pour en savoir plus, allez sur : <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/survey>.



- **Survey Response Rate (Taux de réponse au sondage)**—La participation au sondage varie d'un établissement scolaire à l'autre et le taux de réponse pour chaque école est consigné aux pages 3 et 4 de l'Aperçu de la qualité des établissements scolaires. Les élèves du *Kindergarten* au 5^e grade ne participent pas au sondage, mais les parents et les enseignants des élèves inscrits dans ces grades y participent.
- **Survey (Sondage)**—Ces chiffres montrent combien d'enseignants, de parents et d'élèves ont répondu par l'affirmative à toutes les questions relatives à cette partie du cadre d'action.
- **Selected Questions (Questions sélectionnées)**—Ces chiffres montrent le pourcentage d'enseignants et de parents qui ont répondu par l'affirmative aux questions listées. Il y a de nombreuses autres questions et réponses du sondage que l'on peut consulter sur le lien ci-dessous du sondage de NYC sur les écoles : <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/survey>